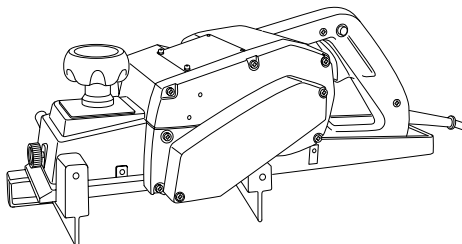
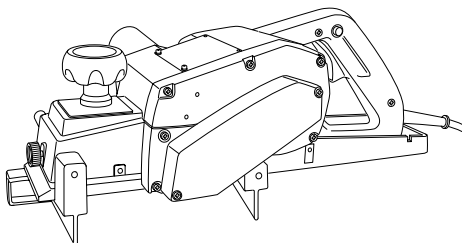
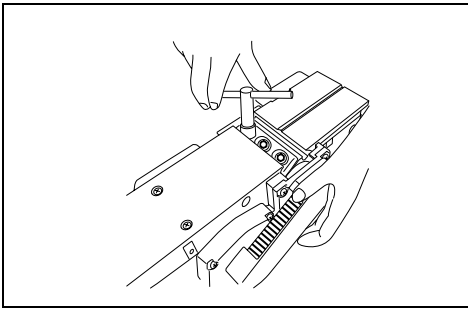




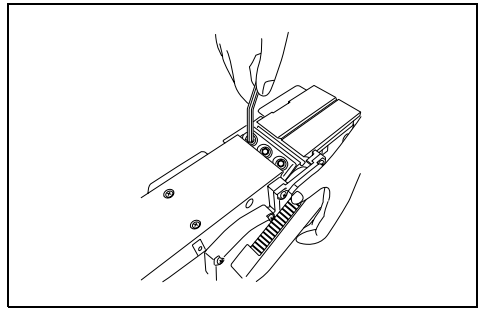
GB	Power Planer	Instruction Manual
F	Rabot	Manuel d'instructions
D	Falzhobel	Betriebsanleitung
I	Pialla	Istruzioni per l'uso
NL	Schaafmachine	Gebruiksaanwijzing
E	Cepillo	Manual de instrucciones
P	Plaina	Manual de instruções
DK	Maskinhøvl	Brugsanvisning
S	Eihandhyvel	Bruksanvisning
N	Høvel	Bruksanvisning
SF	Höylä	Käyttöohje
GR	Ηλεκτρική Πλάνη	Οδηγίες χρήσεως

1100

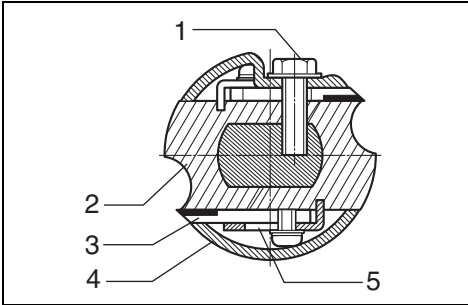




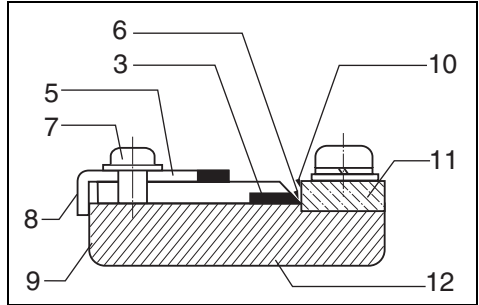
1



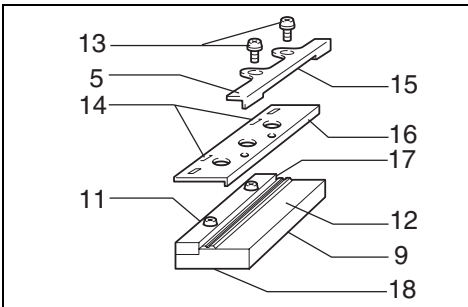
2



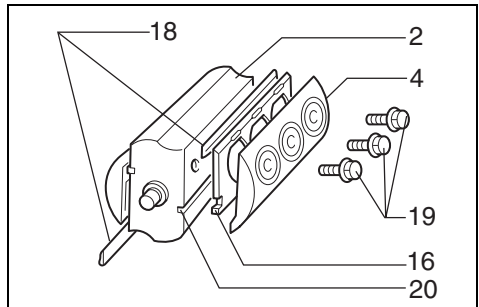
3



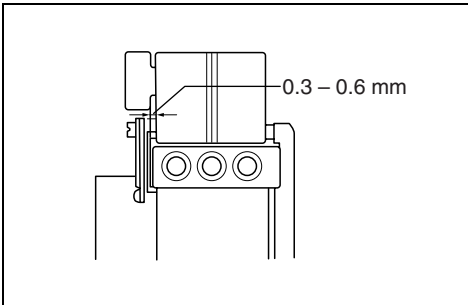
4



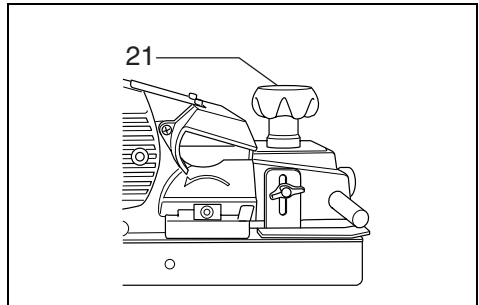
5



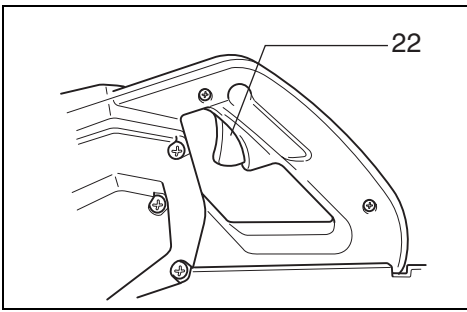
6



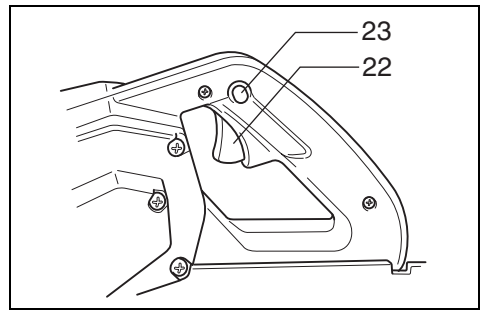
7



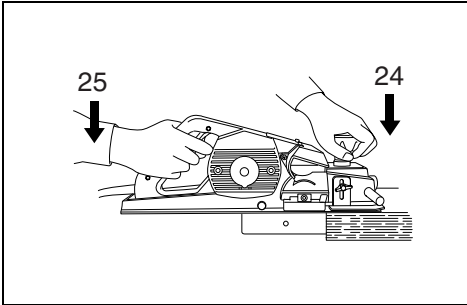
8



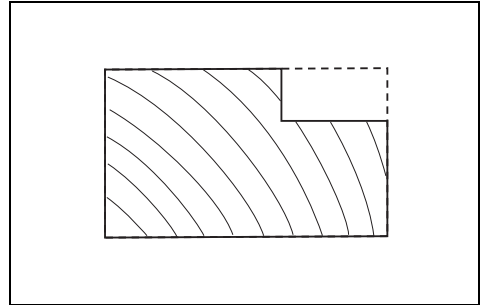
9



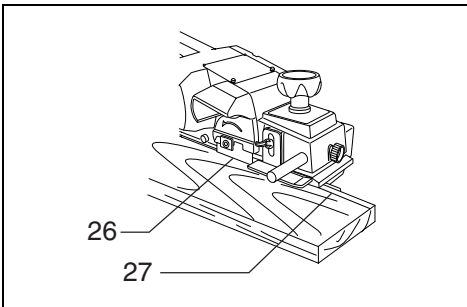
10



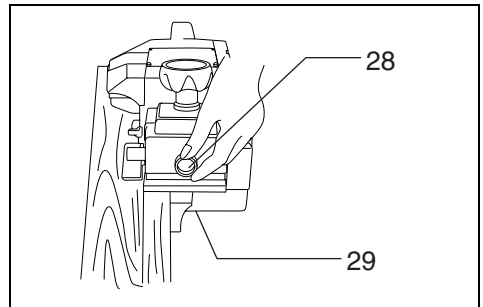
11



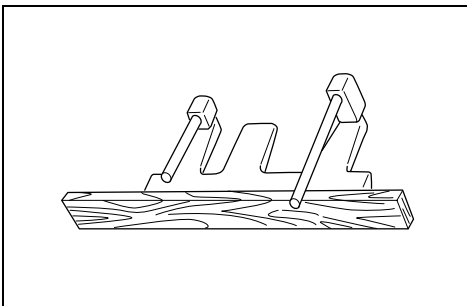
12



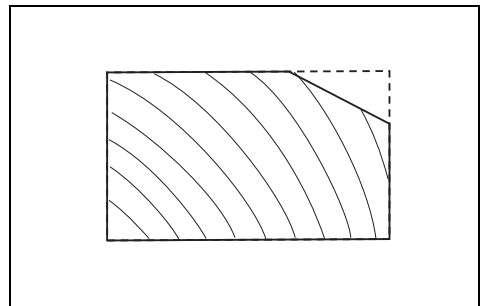
13



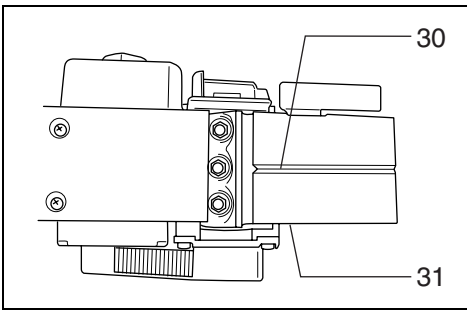
14



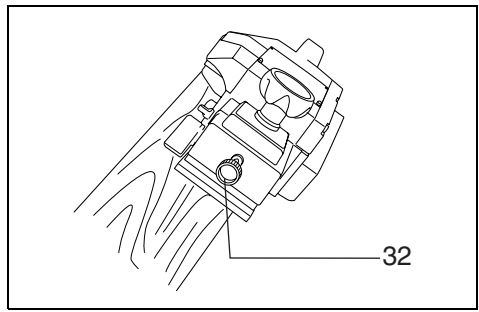
15



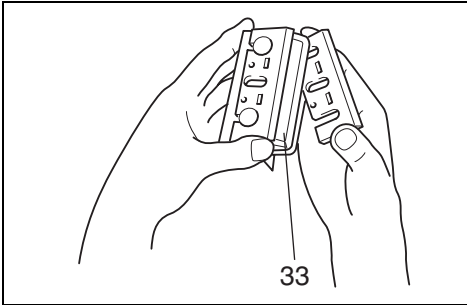
16



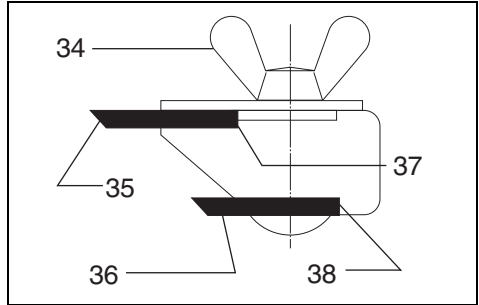
17



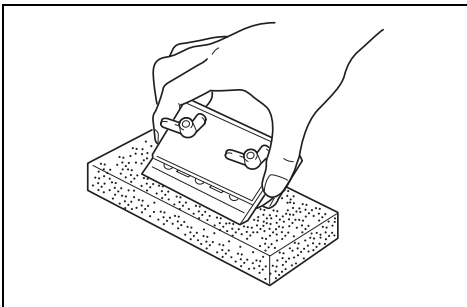
18



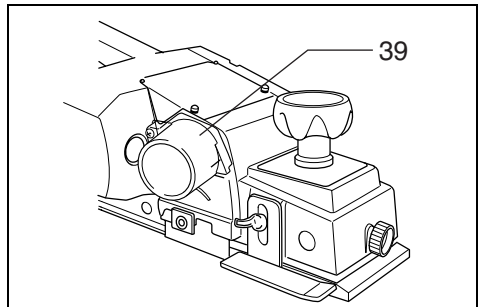
19



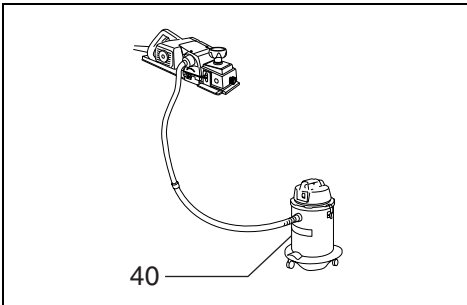
20



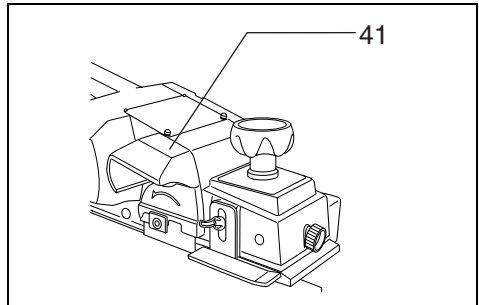
21



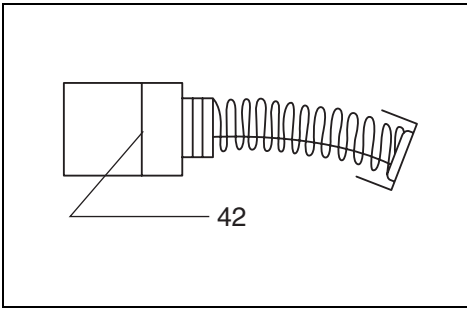
22



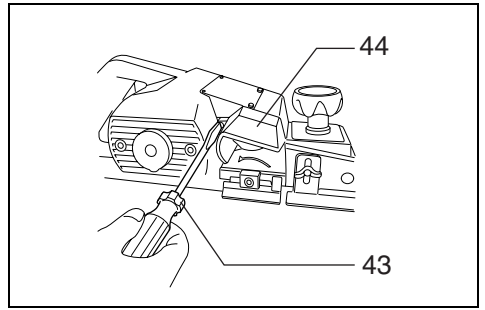
23



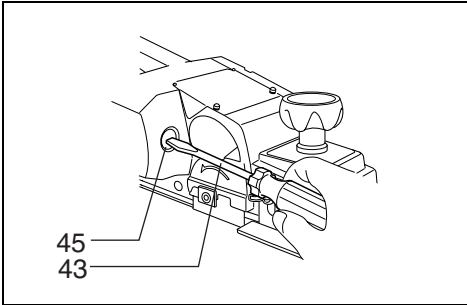
24



25



26



27

Symbols

The followings show the symbols used for the tool. Be sure that you understand their meaning before use.

Symboles

Nous donnons ci-dessous les symboles utilisés pour l'outil. Assurez-vous que vous en avez bien compris la signification avant d'utiliser l'outil.

Symbolle

Die folgenden Symbole werden für die Maschine verwendet. Machen Sie sich vor der Benutzung unbedingt mit ihrer Bedeutung vertraut.

Symboli

Per questo utensile vengono usati i simboli seguenti. Bisogna capire il loro significato prima di usare l'utensile.

Symbolen

Voor dit gereedschap worden de volgende symbolen gebruikt. Zorg ervoor dat u de betekenis van deze symbolen begrijpt alvorens het gereedschap te gebruiken.

Símbolos

A continuación se muestran los símbolos utilizados con esta herramienta. Asegúrese de que entienda su significado antes de usarla.

Símbolos

O seguinte mostra os símbolos utilizados para a ferramenta. Certifique-se de que compreende o seu significado antes da utilização.

Symboler

Nedenstående symboler er anvendt i forbindelse med denne maskine. Vær sikker på, at De har forstået symbolernes betydning, før maskinen anvendes.

Symboler

Det följande visar de symboler som används för den här maskinen. Se noga till att du förstår deras innebörd innan maskinen används.

Symbolene

Følgende viser de symbolene som brukes for maskinen. Det er viktig å forstå betydningen av disse før maskinen tas i bruk.

Symbolit

Alla on esitetty koneessa käytetyt symbolit. Opettele näiden merkitys, ennen kuin käytät konetta.

Σύμβολα

Τα ακόλουθα δείχνουν τα σύμβολα που χρησιμοποιούνται για το μηχάνημα. Βεβαιωθείτε ότι καταλαβαίνετε τη σημασία τους πριν από τη χρήση.



- Read instruction manual.
- Lire le mode d'emploi.
- Bitte Betriebsanleitung lesen.
- Leggete il manuale di istruzioni.
- Lees de gebruiksaanwijzing.
- Lea el manual de instrucciones.

- Leia o manual de instruções.
- Læs brugsanvisningen.
- Läs bruksanvisningen.
- Les bruksanvisingen.
- Katso käyttöohjeita.
- Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης.



- DOUBLE INSULATION
- DOUBLE ISOLATION
- DOPPELT SCHUTZISOLIERT
- DOPPIO ISOLAMENTO
- DUBBELE ISOLATIE
- DOBLE AISLAMIENTO

- DUPLO ISOLAMENTO
- DOBBELT ISOLATION
- DUBBEL ISOLERING
- DOBBEL ISOLERING
- KAKSINKERTAINEN ERISTYS
- ΔΙΠΛΗ ΜΟΝΩΣΗ

ENGLISH

Explanation of general view

1 Bolt	18 Mini planer blade	34 Wing nut
2 Drum	19 Hex. flange head bolt	35 Blade (A)
3 Planer blade	20 Groove	36 Blade (B)
4 Drum cover	21 Knob	37 Side (C)
5 Adjust plate	22 Switch trigger	38 Side (D)
6 Blade edge	23 Lock button/Lock-off button	39 European type (round) chip
7 Screws	24 Start	40 Makita vacuum cleaner
8 Heel	25 End	41 Standard (non-round) chip cover
9 Back side of gauge base	26 Blade edge	42 Limit mark
10 Inside edge of gauge plate	27 Cutting line	43 Screwdriver
11 Gauge plate	28 Screw	44 Chip cover
12 Gauge base	29 Edge fence	45 Brush holder cap
13 Pan head screw	30 "V" groove	
14 Planer blade locating lugs	31 Front base	
15 Heel of adjust plate	32 Align the "V" groove with the edge of the workpiece.	
16 Set plate	33 Sharpening holder	
17 Inside flank of gauge plate		

SPECIFICATIONS

Model	1100
Planing width	82 mm
Planing depth	3 mm
Shiplapping depth	20 mm
No load speed (RPM)	16,000
Overall length	415 mm
Net weight	4.9 kg

- Due to the continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Note: Specifications may differ from country to country.

Power supply

The tool should be connected only to a power supply of the same voltage as indicated on the nameplate, and can only be operated on single-phase AC supply. They are double-insulated in accordance with European Standard and can, therefore, also be used from sockets without earth wire.

Safety hints

For your own safety, please refer to the enclosed Safety instructions.

ADDITIONAL SAFETY RULES

1. Rags, cloth, cord, string and the like should never be left around the work area.
2. Avoid cutting nails. Inspect for and remove all nails from the workpiece before operation.
3. Handle the blades very carefully.
4. Be sure the blade installation bolts are securely tightened before operation.
5. Hold the tool firmly with both hands.
6. Keep hands away from rotating parts.
7. Before using the tool on an actual workpiece, let it run for a while. Watch for vibration or wobbling that could indicate poor installation or a poorly balanced blade.
8. Make sure the blade is not contacting the workpiece before the switch is turned on.
9. Wait until the blade attains full speed before cutting.
10. Keep at least 200 mm away from the tool at all times.
11. Always switch off and wait for the blades to come to a complete stop before any adjusting.
12. Never stick your finger into the chip chute. Chute may jam when cutting damp wood. Clean out chips with a stick.
13. Do not leave the tool running. Operate the tool only when hand-held.
14. When leaving the planer, switch off and set it with the front base up on a wooden block, so that the blades do not contact anything.
15. Always change both blades or covers on the drum, otherwise the resulting imbalance will cause vibration and shorten tool life.
16. Wait for complete run-down before putting the tool aside.
17. Use only Makita blades specified in this manual.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

OPERATING INSTRUCTIONS

Removing or installing planer blades

Important:

- Always be sure that tool is switched off and unplugged before removing or installing the blade.
- Use the following planer blades.

Part Nos. 793004-6 793007-0 793322-2

A-07406 *P-04226 *P-04282

*P-04298 *820044-1 *820045-1

*820043-1

Blades with * mark are available in European countries only. Consult your dealer or the Makita Service Center when purchasing blades.

For tool with standard planer blades

(Fig. 1, 3 & 4)

To remove the blades on the drum, unscrew the three installation bolts with the socket wrench. The drum cover comes off together with the blades.

To install the blades, first clean out all chips or foreign matter adhering to the drum or blades. Use blades of the same dimensions and weight, or drum oscillation/vibration will result, causing poor planing action and, eventually, tool breakdown.

Place the blade on the gauge base so that the blade edge is perfectly flush with the inside edge of the gauge plate. Place the adjust plate on the blade, then simply press in the heel of the adjust plate flush with the back side of the gauge base and tighten two screws on the adjust plate. Now slip the heel of the adjust plate into the drum groove, then fit the drum cover on it. Tighten the three installation bolts evenly and alternately with the socket wrench.

For tool with mini planer blades (Fig. 1, 5 & 6)

1. Remove the existing blade, if the tool has been in use, carefully clean the drum surfaces and the drum cover. To remove the blades on the drum, unscrew the three installation bolts with the socket wrench. The drum cover comes off together with the blades.
2. To install the blades, loosely attach the adjust plate to the set plate with the pan head screws and set the mini planer blade on the gauge base so that the cutting edge of the blade is perfectly flush with the inside flank of the gauge plate.
3. Set the adjust plate/set plate on the gauge base so that the planer blade locating lugs on the set plate rest in the mini planer blade groove, then press in the heel of the adjust plate flush with the back side of the gauge base and tighten the pan head screws.
4. It is important that the blade sits flush with the inside flank of the gauge plate, the planer blade locating lugs sit in the blade groove and the heel of the adjust plate is flush with the back side of the gauge base. Check this alignment carefully to ensure uniform cutting.
5. Slip the heel of the adjust plate into the groove of the drum.
6. Set the drum cover over the adjust plate/set plate and screw in the three hex flange head bolts so that a gap exists between the drum and the set plate to slide the mini planer blade into position. The blade will be positioned by the planer blade locating lugs on the set plate.
7. The blade's lengthwise adjustment will need to be manually positioned so that the blade ends are clear and equidistant from the housing on one side and the metal bracket on the other.
8. Tighten the three hex flange head bolts (with the socket wrench provided) and hand rotate the drum to check clearances between the blade ends and the tool body.
9. Check the three hex flange head bolts for final tightness.
10. Repeat procedures 1 – 9 for other blade.

For shiplapping (Fig. 7)

The blade edge should be made to protrude outside slightly (0.3 mm – 0.6 mm). Otherwise, nicks and generally poor shiplapping results.

CAUTION:

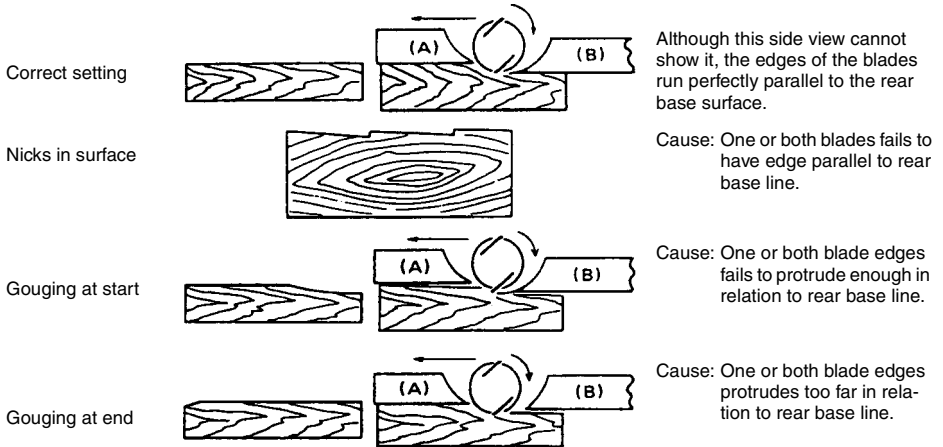
Tighten the blade installation bolts carefully when attaching the blades to the tool. A loose installation bolt can be dangerous. Always check to see they are tightened securely.

For the correct planer blade setting

Your planing surface will end up rough and uneven, unless the blade is set properly and securely. The blade must be mounted so that the cutting edge is absolutely level, that is, parallel to the surface of the rear base. Below are some examples of proper and improper settings.

(A) Front base (Movable shoe)

(B) Rear base (Stationary shoe)



Adjusting depth of cut (Fig. 8)

Depth of cut may be adjusted by simply turning the knob on the front of the tool.

Switch action

CAUTION:

Before plugging in the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

For tool without lock button and lock-off button (Fig. 9)

To start the tool, simply pull the trigger. Release the trigger to stop.

For tool with lock button (Fig. 10)

To start the tool, simply pull the trigger. Release the trigger to stop. For continuous operation, pull the trigger and then push in the lock button. To stop the tool from the locked position, pull the trigger fully, then release it.

For tool with lock-off button (Fig. 10)

To prevent the trigger from being accidentally pulled, a lock-off button is provided. To start the tool, press the lock-off button and pull the trigger. Release the trigger to stop.

Planing operation (Fig. 11)

First, rest the tool front base flat upon the workpiece surface without the blades making any contact. Switch on and wait until the blades attain full speed. Then move the tool gently forward. Apply pressure on the front of tool at the start of planing, and at the back at the end of planing. Planing will be easier if you incline the workpiece in stationary fashion, so that you can plane somewhat downhill.

The speed and depth of cut determine the kind of finish. The power planer keeps cutting at a speed that will not result in jamming by chips. For rough cutting, the depth of cut can be increased, while for a good finish you should reduce the depth of cut and advance the tool more slowly.

Shiplapping (Fig. 12, 13, 14 & 15)

To make a stepped cut as shown in Fig. 12, use the edge fence.

Draw a cutting line on the workpiece. Insert the edge fence into the hole in the front of the tool. Align the blade edge with the cutting line.

Adjust the edge fence until it comes in contact with the side of the workpiece, then secure it by tightening the screw.

You may wish to add to the length of the fence by attaching an extra piece of wood. Convenient holes are provided in the fence for this purpose.

NOTE:

When planing, move the tool with the edge fence flush with the side of the workpiece. Otherwise uneven planing may result. Max. shiplapping depth is 20 mm.

Chamfering (Fig. 16, 17 & 18)

To make a cut as shown in Fig. 16, align the "V" groove in the front base with the edge of the workpiece and plane it as shown in the Fig. 18.

Sharpening planer blades (Fig. 19, 20 & 21)

For standard blades only

Always keep your blades sharp for the best performance possible. Use the sharpening holder to remove nicks and produce a fine edge.

First, loosen the two wing nuts on the holder and insert the blades (A) and (B), so that they contact the sides (C) and (D). Then tighten the wing nuts.

Immerse the dressing stone in water for 2 or 3 minutes before sharpening. Hold the holder so that the blades both contact the dressing stone for simultaneous sharpening at the same angle.

Connecting a vacuum cleaner

For tool with European type (round) chip cover (Fig. 22 & 23)

When you wish to perform clean planing operation, connect a Makita vacuum cleaner to your tool as shown in Fig. 23.

For tool with standard (non-round) chip cover (Fig. 24)

Any Makita vacuum cleaner cannot be connected to the tool with the standard (non-round) chip cover.

MAINTENANCE

CAUTION:

Always be sure that the tool is switched off and unplugged before carrying out any work on the machine.

Replacement of carbon brushes (Fig. 25, 26 & 27)

Replace carbon brushes when they are worn down to the limit mark. First, remove the chip cover and then replace the carbon brushes. Both identical carbon brushes should be replaced at the same time.

To maintain product safety and reliability, repairs, maintenance or adjustment should be carried out by Makita Authorized Service Center.

ACCESSORIES

CAUTION:

These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita service center.

- Planer blade (2 per pkg.)
- Tungsten carbide tipped mini planer blade (2 per pkg.)
- Sharpening holder assembly
- Dressing stone
- Blade gauge assembly
- Socket wrench
- Edge fence (guide rule)
- Dust bag assembly
- Planer stand

Verklaring van algemene gegevens

1	Bout	18	Mini schaafmes	33	Aanscherphouder
2	Schaafblok	19	Zeskante bout	34	Vleugelmoer
3	Schaafmes	20	Groef	35	Mes (A)
4	Afdekplaat van schaaftblok	21	Knop	36	Mes (B)
5	Afstelplaat	22	Trekkerschakelaar	37	Zijkant (C)
6	Mesrand	23	Vergrendelknop/ Ontgrendelknop	38	Zijkant (D)
7	Schroeven	24	Start	39	Europese (ronde) schaaftkrulkap
8	Hiel	25	Einde	40	Makita stofzuiger
9	Zijkant van mal	26	Mesrand	41	Standaard (niet-ronde) schaaftkrulkap
10	Binnenrand kaliberplaat	27	Snijlijn	42	Limiet markering
11	Kaliberplaat	28	Schroef	43	Schroevendraaier
12	Kalibervoet	29	Breedtegeleider	44	Schaaftkrulkap
13	Kruiskopschroef	30	"V" groef	45	Kap van de koolborstelhouder
14	Vastzetnokjes schaaftmes	31	Voorste voetstuk		
15	Hiel van afstelplaat	32	Zorg dat de "V" groef op de rand van het werkstuk blijft.		
16	Aanzetplaat				
17	Binnenkant van kaliberplaat				

TECHNISCHE GEGEVENS

Model	1100
Schaafbreedte	82 mm
Max. schaaftdiepte	3 mm
Sponningdiepte	20 mm
Toerental onbelast/min.	16 000
Totale lengte	415 mm
Netto gewicht	4,9 kg

- In verband met ononderbroken research en ontwikkeling behouden wij ons het recht voor bovenstaande technische gegevens te wijzigen zonder voorafgaande kennisgeving.
- Opmerking: De technische gegevens kunnen van land tot land verschillen.

Stroomvoorziening

De machine mag alleen worden aangesloten op een stroombron van hetzelfde voltage als aangegeven op de naamplaat, en kan alleen op enkel-fase wisselstroom worden gebruikt. De machine is dubbel-geïsoleerd volgens de Europese standaard en kan derhalve ook op een niet-geaard stopcontact worden aangesloten.

Veiligheidswenken

Voor uw veiligheid dient u de bijgevoegde Veiligheidsvoorschriften nauwkeurig op te volgen.

AANVULLENDE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN

1. **Lompen, doeken, touwen en soortgelijke prullen dienen nooit in het werkgebied achtergelaten te worden.**
2. **Zorg dat de machine nooit in contact komt met spijkers. Verwijder alvorens te schaven eventuele spijkers van het werkstuk.**
3. **Wees zeer voorzichtig met de messen.**

4. **Kontroleer alvorens te schaven of de bevestigingsbouten van de messen stevig vastgedraaid zijn.**
5. **Houd de machine met beide handen stevig vast.**
6. **Houd uw handen uit de buurt van de bewegende delen.**
7. **Alvorens de machine op een werkstuk te gebruiken, laat u het een tijdje draaien. Onderzoek het op vibraties of schommelende bewegingen die op een onjuiste installatie of onjuist gebalanceerde messen kunnen wijzen.**
8. **Zorg dat de messen niet in aanraking zijn met het werkstuk als u de machine in wilt schakelen.**
9. **Wacht alvorens te schaven tot de messen op volle snelheid draaien.**
10. **Zorg dat u de machine ten alle tijde op een afstand houdt van minstens 200 mm.**
11. **Alvorens iets bij te stellen dient u altijd de machine uit te schakelen en te wachten totdat de messen volledig tot stilstand zijn gekomen.**
12. **Steek uw vinger nooit in de spaanafvoer. De spanen kunnen erin klem raken als u nat hout schaaft. Verwijder in dit geval de spanen met een stukje hout.**
13. **Schakel altijd uit als u de machine niet gebruikt. Schakel de machine alleen in als u het in handen houdt.**
14. **Wanneer u de machine achterlaat, schakel het uit en zet het op een plankje met het voorstuk naar boven gericht zodat de messen niets aanraken.**
15. **Vervang altijd gelijktijdig beide messen en klemplaten, aangezien anders het resulterende verlies van evenwicht trillingen kunnen veroorzaken, waardoor de gebruiksduur van de machine verkort kan worden.**
16. **Wacht totdat de messen volledig tot stilstand zijn gekomen, alvorens de machine opzij te zetten.**
17. **Gebruik alleen Makita messen die in deze gebruiksaanwijzing zijn gespecificeerd.**

BEWAAR DEZE VOORSCHRIFTEN.

BEDIENINGSVOORSCHRIFTEN

Verwijderen of installeren van de schaafmessen

Belangrijk:

- Controleer altijd of de machine is uitgeschakeld en het netsnoer uit het stopcontact is verwijderd, alvorens de messen te verwijderen of te installeren.
- Gebruik de volgende schaafmessen.
Onderdeelnr. 793004-6 793007-0 793322-2
A-07406 *P-04226 *P-04282
*P-04298 *820044-1 *820045-1
*820043-1

De met * gemarkeerde messen zijn alleen in Europese landen verkrijgbaar. Raadpleeg uw dealer of het Makita Service-centrum wanneer u messen wilt kopen.

Voor machines met standaard-schaafmessen (Fig. 1, 3 en 4)

Om de messen van het schaafblok te verwijderen, draait u met de soksleutel de drie bevestigingsbouten los. De afdekplaat kunt u dan tegelijk met de messen verwijderen.

Alvorens de nieuwe messen te installeren, verwijder eerst alle schaafkrullen of verontreinigingen van het schaafblok of de messen. Gebruik messen van dezelfde afmetingen en hetzelfde gewicht, omdat het schaafblok anders zal slingeren of trillen, zodat de machine niet gelijk zal schaven en eventueel defect kan raken.

Plaats het mes zodanig op de kalibervoet, dat de scherpe kant van het mes volkomen vlak ligt met de binnenrand van de kaliberplaat. Plaats de afstelplaat op het mes, druk dan de hiel van de afstelplaat naar beneden totdat deze vlak ligt met de kalibervoet, en draai dan de twee schroeven op de afstelplaat vast. Schuif nu de hiel van de afstelplaat in de groef van het schaafblok, en plaats dan de afdekplaat van het schaafblok erop. Draai de drie bevestigingsbouten gelijkmatig en afwisselend vast met behulp van de soksleutel.

Voor machines met mini-schaafmessen (Fig. 1, 5 en 6)

1. Indien de machine pas is gebruikt, verwijdert u eerst het gebruikte schaafmes. Maak vervolgens de oppervlakken en de afdekplaat van het schaafblok grondig schoon. Om de messen van het schaafblok te verwijderen, draait u met de soksleutel de drie bevestigingsbouten los. De afdekplaat kunt u dan tegelijk met de messen verwijderen.
2. Om de nieuwe messen te installeren, bevestig de afstelplaat losjes op de klemplaat met behulp van de kruiskopschroeven en plaats dan het mini-schaafmes zodanig op de kalibervoet, dat de scherpe kant van het mes volkomen vlak ligt met de binnenrand van de kaliberplaat.
3. Plaats de afstelplaat/aanzetplaat op de mal zodat de vastzetnokjes op de aanzetplaat in de groef van het mini-schaafmes rusten. Druk vervolgens de zool van de afstelplaat totdat deze gelijk komt met de zijkant van de mal en draai de schroeven vast.
4. Het is belangrijk dat het schaafmes gelijk en vlak tegen de binnenkant van de malplaat aanligt, dat de vastzetnokjes in de groef van het schaafmes rusten en dat de zool van de afstelplaat volkomen gelijk is met de zijkant van de mal. Controleer of dit zo is, aangezien de machine anders niet gelijk kan schaven.
5. Schuif de zool van de afstelplaat in de groef van het schaafblok.
6. Plaats de afdekplaat van het schaafblok op de afstelplaat/aanzetplaat en draai de drie zeskantbouten vast, echter zo dat er een spleet blijft bestaan tussen het schaafblok en de aanzetplaat om het mini-schaafmes op z'n plaats te schuiven. Door de vastzetnokjes zal het mes op de aanzetplaat vastgehouden worden.
7. De lengte van het mes dient met de hand zo te worden bijgesteld dat de uiteinden van het mes op gelijke afstand van de behuizing aan de ene kant en de metalen beugel aan de andere kant uitsteken.
8. Draai de drie zeskantbouten met de bijgeleverde soksleutel vast. Controleer of het mes even ver van het schaafblok uitsteken.
9. Controleer of de drie zeskante bouten goed zijn aangehouden.
10. Herhaal de procedure, vanaf stap 1 tot en met 9 voor het monteren van een ander schaafblad.

Voor rabatten (Fig. 7)

Zorg ervoor dat de scherpe rand van het mes een beetje (0,3 mm – 0,6 mm) uitsteekt. Indien dit wordt verzuimd, zal het schaven resulteren in kerven en slecht rabatten. (Spanning schaven)

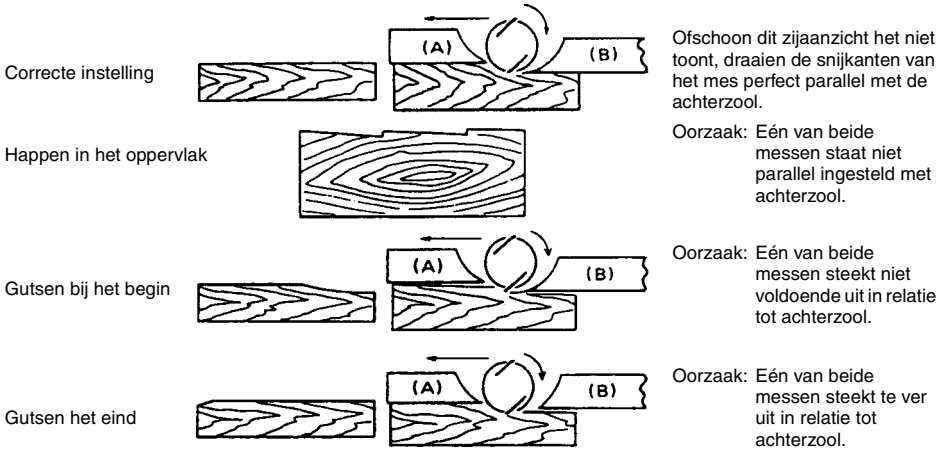
LET OP:

Trek de bevestigingsbouten zorgvuldig aan wanneer u de messen aan de machine bevestigt. Een losse bevestigingsbout kan gevaar opleveren. Controleer altijd of de bouten goed zijn vastgedraaid.

Voor de juiste mesinstelling

Uw schaaflvlak zal ruw en ongelijk worden, indien het mes niet correct is ingesteld. Het mes moet dusdanig gemonteerd worden dat de zijkant absoluut gelijk ligt ofwel parallel met het vlak van de achterzool. Onderstaand enkele voorbeelden van juiste en onjuiste instellingen.

- (A) Voor zool (beweegbaar)
- (B) Achterzool (vast)



Instellen van schaafdiepte (Fig. 8)

De schaafdiepte is heel eenvoudig in te stellen door de knop voor op de machine te verdraaien.

Werking van de trekkerschakelaar

LET OP:

Alvorens de machine op netstroom aan te sluiten, dient u altijd te controleren of de trekkerschakelaar behoorlijk werkt en bij het loslaten naar de "OFF" positie terugkeert.

Voor machines zonder vergrendelknop en ontgrendelknop (Fig. 9)

Om de machine in te schakelen, drukt u gewoon de trekkerschakelaar in. Laat de schakelaar los om de machine uit te schakelen.

Voor machines met een vergrendelknop (Fig. 10)

Om de machine in te schakelen, drukt u gewoon de trekkerschakelaar in. Laat de schakelaar los om de machine uit te schakelen. Voor continu gebruik, eerst de trekkerschakelaar en dan de vergrendelknop indrukken. Om de machine vanuit de vergrendelde stand te stoppen, de trekkerschakelaar helemaal indrukken en deze dan loslaten.

Voor machines met een ontgrendelknop (Fig. 10)

Een ontgrendelknop is voorzien om te voorkomen dat de trekkerschakelaar per toeval wordt ingedrukt. Om de machine te starten, druk de ontgrendelknop in en druk dan de trekkerschakelaar in. Om de machine te stoppen, de trekkerschakelaar loslaten.

Schaven (Fig. 11)

Leg eerst het voorste zoolvlak plat op het oppervlak van het werkstuk, zonder dat de messen nog iets aanraken. Schakel de machine in en wacht totdat de messen op volle snelheid draaien. Hierna beweegt u de machine langzaam vooruit. Oefen druk uit op het voorste gedeelte van de machine als u begint te schaven en op het achterste gedeelte als het einde nadert.

Het schaven gaat gemakkelijker als u het werkstuk een beetje schuin houdt, zodat u schaaft met de machine iets naar beneden gericht.

De snelheid waarmee u schaaft en de schaaftdiepte bepalen het resultaat. De snelheid van de machine zelf is zodanig dat de spanen nooit klemraken. Voor ruw schaven kunt u de schaaftdiepte vermeerderen, terwijl voor een goede afwerking de schaaftdiepte verminderd moet worden en de machine langzamer vooruitbewogen dient te worden.

Rabatten (Fig. 12, 13, 14 en 15)

Gebruik de zijkantgeleider voor zijdelings schaven zoals afgebeeld in **Fig. 12**.

Breng op het werkstuk de snijlijn aan. Steek de zijkantgeleider in het gaatje aan de voorkant van de machine. Zet het mes op de snijlijn.

Stel de zijkantgeleider zodanig in dat deze volledig contact maakt met de zijkant van het werkstuk. Zet de geleider vervolgens vast door middel van de schroef.

Soms is het wenselijk voor betere geleiding van de machine de geleider te verbreden. Dit kunt u doen door een lat te bevestigen. De geleider is voor dit doel voorzien van gaten.

OPMERKING:

U dient tijdens het schaven de zijkantgeleider steeds tegen de zijkant van het werkstuk te houden, aangezien anders de snede ongelijkmatig wordt. De maximale sponningsdiepte is 20 mm.

Afschuinen (Fig. 16, 17 en 18)

Voor het maken van sneden zoals afgebeeld in **Fig. 16**, zorg ervoor dat de "V" groef in het voorste voetstuk van de machine op de rand van het werkstuk rust, en schaaft dan zoals afgebeeld in **Fig. 18**.

Aanscherpen van de schaafmessen (Fig. 19, 20 en 21)

Alleen voor standaard-schaafmessen

Houd uw schaafmessen altijd scherp om de best mogelijke resultaten te krijgen. Gebruik de aanscherphouder. Om bramen te verwijderen of de beitels aan te scherpen.

Draai eerst de twee vleugelmoeren op de houder los en steek messen (A) en (B) erin zodat deze met zijkanten (C) en (D) in aanraking komen. Draai dan de twee vleugelmoeren vast.

Dompel de wetsteen voor 2 of 3 minuten in water alvorens aan te scherpen. Houd de aanscherphouder zodanig, dat beide messen met de wetsteen in aanraking komen voor gelijktijdig aanscherpen onder dezelfde hoek.

Aansluiten van een stofzuiger

Voor machines met een Europese (ronde) schaaftkruklap (Fig. 22 en 23)

Voor schoon schaven, sluit een Makita stofzuiger aan op uw machine zoals afgebeeld in **Fig. 23**.

Voor machines met een standaard (niet-ronde) schaaftkruklap (Fig. 24)

Makita stofzuigers kunnen niet worden aangesloten op machines met een standaard (niet-ronde) schaaftkruklap.

ONDERHOUD

LET OP:

Zorg er altijd voor dat de machine is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is verwijderd alvorens werken aan de machine uit te voeren.

Vervangen van koolborstels (Fig. 25, 26 en 27)

Vervang de koolborstels wanneer deze tot aan de limietmarkering zijn versleten. Verwijder eerst de schaaftkruklap en vervang dan de koolborstels. Vervang altijd beide koolborstels gelijktijdig door gelijksoortige koolborstels.

Opdat de machine veilig en betrouwbaar blijft, dienen alle reparaties, onderhoud of afstellingen te worden uitgevoerd bij een erkend Makita service centrum.

ACCESSOIRES

LET OP:

- Deze accessoires of hulpstukken worden aanbevolen voor gebruik met het Makita gereedschap dat in deze gebruiksaanwijzing wordt beschreven. Het gebruik van andere accessoires of hulpstukken kan gevaar voor persoonlijke verwonding opleveren. Gebruik de accessoires of hulpstukken uitsluitend voor het gespecificeerde doel.

Wenst u meer informatie over deze accessoires, neem dan contact op met het dichtstbijzijnde Makita servicecentrum.

- Schaafmes (2 stuks)
- Minischaafmes met wolframcarbide-uiteinde (2 stuks)
- Aanscherphouder
- Wetsteen
- Beitelinstelmal
- Dopsleutel
- Breedtegeleider (instellineaal)
- Stofzak
- Schaaftandaard

ENGLISH**EC-DECLARATION OF CONFORMITY**

We declare under our sole responsibility that this product is in compliance with the following standards of standardized documents,

EN60745, EN55014, EN61000

in accordance with Council Directives, 89/336/EEC and 98/37/EC.

FRANÇAISE**DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE**

Nous déclarons sous notre entière responsabilité que ce produit est conforme aux normes des documents standardisés suivants,

EN60745, EN55014, EN61000

conformément aux Directives du Conseil, 89/336/CEE et 98/37/EG.

DEUTSCH**CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

Hiermit erklärt wir unter unserer alleinigen Verantwortung, daß dieses Produkt gemäß den Ratsdirektiven 89/336/EWG und 98/37/EG mit den folgenden Normen von Normendokumenten übereinstimmen:

EN60745, EN55014, EN61000.

ITALIANO**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ
CON LE NORME DELLA COMUNITÀ EUROPEA**

Dichiariamo sotto la nostra sola responsabilità che questo prodotto è conforme agli standard di documenti standardizzati seguenti:

EN60745, EN55014, EN61000

secondo le direttive del Consiglio 89/336/CEE e 98/37/CE.

NEDERLANDS**EG-VERKLARING VAN CONFORMITEIT**

Wij verklaren hierbij uitsluitend op eigen verantwoordelijkheid dat dit produkt voldoet aan de volgende normen van genormaliseerde documenten,

EN60745, EN55014, EN61000

in overeenstemming met de richtlijnen van de Raad 89/336/EEC en 98/37/EC.

ESPAÑOL**DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE**

Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto cumple con las siguientes normas de documentos normalizados,

EN60745, EN55014, EN61000

de acuerdo con las directivas comunitarias, 89/336/EEC y 98/37/CE.

Yasuhiko Kanzaki **CE 2005**



Director	Amministratore
Directeur	Directeur
Direktor	Director

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes,
Bucks MK15 8JD, ENGLAND

Responsible manufacturer:	Produttore responsabile:
Fabricant responsable :	Verantwoordelijke fabrikant:
Verantwortlicher Hersteller:	Fabricante responsable:

Makita Corporation Anjo Aichi Japan

PORTUGUÊS**DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA CE**

Declaramos sob inteira responsabilidade que este produto obedece às seguintes normas de documentos normalizados,

EN60745, EN55014, EN61000

de acordo com as directivas 89/336/CEE e 98/37/CE do Conselho.

DANSK**EU-DEKLARATION OM KONFORMITET**

Vi erklærer hermed på eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med de følgende standarder i de norm-sættende dokumenter,

EN60745, EN55014, EN61000

i overensstemmelse med Rådets Direktiver 89/336/EEC og 98/37/EC.

SVENSKA**EG-DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE**

Under eget ansvar deklarerar vi härmed att denna produkt överensstämmer med följande standardiseringar för standardiserade dokument,

EN60745, EN55014, EN61000

i enlighet med EG-direktiven 89/336/EEC och 98/37/EC.

NORSK**EU's SAMSVARS-ERKLÆRING**

Vi erklærer på eget ansvar at dette produktet er i overensstemmelse med følgende standard i de standardiserte dokumenter:

EN60745, EN55014, EN61000,

i samsvar med Råds-direktivene, 89/336/EEC og 98/37/EC.

SUOMI**VAKUUTUS EC-VASTAAVUDESTA**

Yksinomaisesti vastuullisina ilmoitamme, että tämä tuote on seuraavien standardoitujen dokumenttien standardien mukainen,

EN60745, EN55014, EN61000

neuvoston direktiivien 89/336/EEC ja 98/37/EC mukaisesti.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ**ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ**

Δηλώνουμε υπό την μοναδική μας ευθύνη ότι αυτό το προϊόν βρίσκεται σε Συμφωνία με τα ακόλουθα πρότυπα τυποποιημένων εγγράφων,

EN60745, EN55014, EN61000

σύμφωνα με τις Οδηγίες του Συμβουλίου, 89/336/EEC και 98/37/ΚΕ.

Yasuhiko Kanzaki CE 2005



Director	Direktor
Direktør	Johtaja
Direktör	Διευθυντής

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes,
Bucks MK15 8JD, ENGLAND

Fabricante responsável:	Ansvarlig produsent:
Ansvarlig fabrikant:	Vastaava valmistaja:
Ansvarlig tillverkare:	Υπεύθυνος κατασκευαστής:

Makita Corporation Anjo Aichi Japan

Makita Corporation

Anjo, Aichi, Japan

883001E912